

AMERICAN SIGN LANGUAGE INTERPRETER

PROFILE	<p>Andrea K. Smith provides professional interpreting services for users of American Sign Language (ASL) in the United States and abroad. She is highly skilled in all aspects of interpreting between English and American Sign Language, Tactile sign, and SEE. She specializes in legal settings, cleared work, platform (especially concerts and plays), heavy sign-to-voice work, and scientific/technical content.</p> <p>Settings</p> <p>Andrea works in all manner of settings including:</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Legal ◆ Cleared Work/Government ◆ Scientific/Technical ◆ Mental Health/Medical ◆ Post-Secondary Education ◆ Social Services ◆ Business ◆ Accounting/Financials ◆ Real Estate ◆ Performance/Concerts/Platform ◆ Deaf-Blind/Close-Visual/Tactile 	
EXPERIENCE	<i>Private practice Interpreting, Metro DC</i>	2003-Now
	ASL Interpreter	
	Pursuing private practice interpreting in the Washington, DC Metro area and beyond. Settings include all those listed above. Currently, bulk of work is direct hire and legal or cleared in nature.	
	<i>Freelance Interpreting, Seattle, WA</i>	2000-2003
	ASL Interpreter	
	Provided freelance interpreting to the Seattle and Portland communities. Extended service in Seattle area for the Medical, Mental Health, and Criminal Justice Emergency Pager service. Bulk of work sub-contracted through area referral services. Additional work through direct hire clientele.	
	<i>CSCDHH, Seattle, WA</i>	1997-2000
EDUCATION	Interpreter Referral Service Accounting Specialist	
	Handled invoicing and payment for 100+ interpreters working as subcontractors for CSCDHH. Processed invoices and checks on a monthly cycle for a yearly gross of 1+ million dollars. Worked in Microsoft Office programs and converted system to QuickBooks.	
	<i>Prior Working History Available Upon Request</i>	1993-1997
	<i>Seattle Central Community College, Seattle, WA</i>	1997-2000
EDUCATION	Received A.A. degree with an emphasis in interpreting.	
	<i>Front Range Community College, Online Learning</i>	2004
	Received a certificate for a specialist studies program in Legal Interpreting. Courses covered basic criminal law, civil litigation, and the application of effective interpreting in those situations. Received 15 CEUs.	

ANDREA K. SMITH, CI, CT, SC:L
 PO Box 845, Severn, MD 21144-0845
 443.359.0733 cell
 267.295.8686 fax
andrea.k.smith@gmail.com
www.andreasmithinterpreting.com

	<i>Various Conferences, Courses and Workshops, Locations Vary</i>	2003-Now
	<ul style="list-style-type: none"> • 2009 Camera Basics, .4 CEUs • 2008 History of Homicide, 1.5 CEUs • 2008 Business Law 2, 1.5 CEUs • 2008 Business Law 1, 1.5 CEUs • 2007 Russian Language, 1.5 CEUs • 2007 Interpreting in the Forensic Interview and Interrogation Environment, .3 CEUs • 2007 Deaf Sexual Offenders and Victims, .5 CEUs • 2007 Inmate Manipulation for Deaf Offenders and Inmates, .3 CEUs • 2007 Interpreting for Judaism, Islam, Hinduism, and Buddhism, .5 CEUs • 2007 Deaf Interpreters: Ethics on Expansion, .5 CEUs • 2007 Evidentiary Foundations for Interpreters and Interpreting in Law Enforcement Settings, 3.4 CEUs • 2006 Conference of Legal Sign Language Interpreters, 3.0 CEUs • 2005 VRS Training, .9 CEUs • 2003 Orientation Workshop for Court Interpreters, 1.3 CEUs 	
CERTIFICATIONS	<i>Specialist Certificate: Legal, Registry of Interpreters for the Deaf</i>	2008
	<i>Certificate of Transliteration, Registry of Interpreters for the Deaf</i>	2002
	<i>Certificate of Interpretation, Registry of Interpreters for the Deaf</i>	2002
TEACHING EXPERIENCE	<i>Potomac Chapter of RID, Catonsville, MD</i>	2009
	Presented one-day training, "Tax Talk". Workshop was a walk-through of a sample tax filing that educated the private practice interpreters present on various considerations for filing their own taxes.	
	<i>Virginia Chapter of RID, Fairfax, VA</i>	2009
	Presented one-day training, "Tossing the Shoebox". Workshop provided a guide on maintaining and managing financial records with the goal of making tax time easier and more efficient	
	<i>International Medical Interpreters' Association, Boston, MA</i>	2008
	Presented at the inaugural 2008 conference with the workshop "Introduction to Freelance Finances". This workshop focused on those individuals who have been bilingual and have just begun to think about turning their skills into a career in interpreting. Audience was primarily foreign language interpreters.	
	<i>Potomac Chapter of RID, Rockville, MD</i>	2007
	Presented at the 2007 conference with the workshop "Introduction to Taxes for Interpreters". Workshop provided an extensive discussion on the unique challenges faces by interpreters with mixed incomes or freelance incomes.	
	<i>Potomac Chapter of RID, Annapolis, MD</i>	2006
	Participated at the 2006 conference in a panel discussion with the topic "Creating Your Own Freelance Network". Discussed networking, professionalizing, incorporating, and financial management as a self-employed interpreter.	
<i>Northern VA Sign Language Club, Fairfax, VA</i>	2006	
Presented "Sounds, Words, and Rhythms: Getting Your Groove On with Concert Interpreting". Workshop is an introductory course for interpreters wishing to		

ANDREA K. SMITH, CI, CT, SC:L
 PO Box 845, Severn, MD 21144-0845
 443.359.0733 cell
 267.295.8686 fax
andrea.k.smith@gmail.com
www.andreasmithinterpreting.com

	<p>begin work in the exciting, dynamic world of concert work. Course discussed practical logistics in addition to doing song analysis.</p>		
	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td data-bbox="409 369 1268 411"><i>Virginia Registry of the Deaf Annual Conference, Roanoke, VA</i></td> <td data-bbox="1268 369 1443 411" style="text-align: right;">2005</td> </tr> </table>	<i>Virginia Registry of the Deaf Annual Conference, Roanoke, VA</i>	2005
<i>Virginia Registry of the Deaf Annual Conference, Roanoke, VA</i>	2005		
	<p>Presented "Taxes, Money and Bills – Oh, My!" to a chapter conference. Workshop was four hours long and was an introductory workshop for interpreters wishing to get a better handle on their financial situation with freelance, staff, or mixed interpreting income.</p>		
CLIENT LIST	<p><i>List is not inclusive and specific contact information is available upon request for reference purposes.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • NASA Goddard Space Flight Center • National Geospatial Intelligence Agency • Department of Homeland Security • Maryland Judicial Center • DC Superior Court • Heller, Ehrman, White and McAuliffe • Anne Leahy, Inc. • University of Maryland • Community College of Baltimore County • Georgetown University • Hensel Phelps Construction Company • American Association of People with Disabilities • PCRID • Sprint • Kaplan • Kennedy Center • Merrill Lynch • USPS • Rams Head Live • Smithsonian Institution • Library of Congress • National Association of the Deaf • Poetry Out Loud • Montgomery Playhouse • DC Office of Disability Right 		